



Všeobecné obchodné podmienky (VOP)

Automatizovaný preklad z nemeckého jazyka

Nasledujúce ustanovenia, pokiaľ sú účinne dohodnuté, sú obsahom zmluvy uzavretej medzi vami a nami. **zmluvu o balíku cestovných služieb**. Dopĺňajú a dopĺňajú zákonné ustanovenia §§ 651a - y BGB a články 250 a 252 EGBGB (úvodný zákon k Občianskemu zákonníku).

Ak si rezervujete len **jednu cestovnú službu** (napr. ubytovanie v hoteli, dovolenkový apartmán), ktorá nie je alebo nebude súčasťou balíka zájazdov, platia nasledujúce cestovné podmienky **s výnimkou bodov 4.2., 5.2., 7, 9, 11 a 15.1.** zodpovedajúca žiadosť. Osobitné vlastnosti, ktoré sa vzťahujú výlučne na takéto jednotlivé cestovné služby, sú výslovne upravené alebo uvedené nižšie. **Uvedené ustanovenia sa nevzťahujú na jednotlivé služby leteckej dopravy.**

Odhýlky v príslušnom cestovnom popise, ako aj individuálne dohody majú prednosť pred týmito cestovnými podmienkami

1. UZAVRETIE ZMLUVY O ZÁJAZDE / POVINNOSŤ PRE SPOLUCESTVUJÚCICH

1.1. Pre všetky rezervácie kanály, napr. v cestovnej kancelárii, priamo u cestovnej kancelárie, telefonicky, online atď., platí nasledovné:

- Základom tejto ponuky je náš popis cesty a naše dopĺňajúce informácie k príslušnej ceste, ak ich máte v čase rezervácie. Cestovné kancelárie a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú oprávnení uzatvárať dohody, poskytovať informácie alebo poskytovať záruky, ktoré menia dohodnutý obsah cestovnej zmluvy, idú nad rámec zmluvne prisľúbených služieb alebo sú v rozpore s opisom cesty. Miestne a hotelové brožúry, ktoré nie sú nami vydané, nie sú záväzné pre náš záväzok plnenia, pokiaľ neboli súčasťou zmluvy o zájazde po dohode s vami.
- Za všetky zmluvné záväzky spoločnosti Rei-senden, pre ktoré ste vykonali rezerváciu, zodpovedáte ako za jej vlastné, pokiaľ ste tento záväzok prevzali výslovným a samostatným vyhlásením.
- Ak sa obsah nášho potvrdenia o ceste líši od obsahu rezervácie, je k dispozícii nová ponuka, ku ktorej sme viazaní na obdobie desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na základe tejto novej ponuky, pokiaľ sme upozornili na zmenu v súvislosti s novou ponukou a splnili sme naše predzmluvné informačné povinnosti a vy nám výslovným vyhlásením alebo zálohou vyjadrujete svoj súhlas v záväznej lehote.
- Nami vydané predzmluvné informácie o podstatných vlastnostiach cestovných služieb, cene zájazdu a všetkých dodatočných nákladoch, spôsoboch platby, minimálnom počte účastníkov a storno poplatkoch (podľa § 250 § 3 body 1, 3 až 5 a 7 EGBGB) sa nestanú súčasťou zmluvy o balíku cestovných služieb len vtedy, ak sa na tom strany výslovne dohodli.
- Ceny zájazdov uvedené v katalógoch, letákoch, na internete a vo všetkých ostatných elektronických rezervačných systémoch sa nevzťahujú na skupiny. V závislosti od poskytovateľa služieb sa môžu pri rezervácii viac ako 3 hotelových izieb vzťahovať osobitné predpisy a dodatočné poplatky.

1.2. Pre rezervácie uskutočnené ústne, telefonicky, písomne, e-mailom, SMS alebo messengerom sa vzťahuje nasledovné:

- Rezerváciou (registráciou zájazdu) nám záväzne ponúkate uzavretie zmluvy o balíku cestovných služieb.
- Zmluva sa uzatvára prijatím nášho potvrdenia o ceste. Po uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po jej uzavretí vám zašleme potvrdenie o ceste v súlade so zákonnými požiadavkami na trvalý dátový nosič (ktorý vám umožní uložiť vyhlásenie v nezmenenej podobe tak, aby vám bolo prístupné v primeranej lehote, napr. v papierovej podobe alebo e-mailom), pokiaľ nemáte nárok na potvrdenie o

ceste v papierovej podobe podľa čl. 250 § 6 ods. 1 veta 2 EGBGB, pretože zmluva bola uzavretá za súčasnej fyzickej prítomnosti oboch strán alebo mimo prevádzkových priestorov.

1.3. V prípade rezervácií uskutočnených v elektronickom obchode (napr. internet, aplikácia, telemédia) platí pre uzavretie zmluvy nasledovné:

- Proces elektronickej rezervácie vám vysvetlíme v príslušnej aplikácii.
- Ak chcete opraviť svoje záznamy, vymazať alebo resetovať celý rezervačný formulár, máte k dispozícii príslušnú možnosť opravy, ktorej použitie je vysvetlené.
- Uvádzajú sa zmluvné služby ponúkané na vykonanie elektronickej rezervácie.
- Ak uložíme text zmluvy, budete o ňom informovaní a o možnosti vytiahnutia textu zmluvy neskôr.
- Stlačením tlačidla (tlačidiel) "rezervovať s povinnosťou zaplatiť" alebo s porovnateľným znením, nám záväzne ponúkate uzavretie zmluvy o balíku cestovných služieb.
- Prijatie vašej cestovnej registrácie vám ihneď potvrdíme elektronickými prostriedkami (potvrdenie o prijatí).
- Odoslanie cestovného registra kliknutím na tlačidlo vám nezakladá žiadny nárok na uzavretie zmluvy.
- Zmluva sa uzatvára hneď, ako dostanete naše potvrdenie o ceste na trvalom dátovom nosiči. Ak sa potvrdenie o zájazde uskutoční ihneď po stlačení tlačidla "Rezervovať s povinnosťou zaplatiť" zobrazením potvrdenia o zájazde priamo na obrazovke, zmluva o zájazde sa uzatvára zobrazením tohto potvrdenia o zájazde. V tomto prípade tiež nie je potrebné predbežné oznámenie o prijatí rezervácie v súlade s písmenom f) vyššie, ak vám bude ponúknutá možnosť uložiť si ju na trvalý dátový nosič a vytlačiť potvrdenie o ceste. Záväzný charakter zmluvy o zájazde však nezávisí od toho, či tieto možnosti skladovania alebo tlaču skutočne využijete.

1.4. Upozorňujeme, že podľa zákonných ustanovení §§ 312 a nasl. nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) sú cestovné služby ponúkané a uzatvárané na diaľku (najmä listy, telefonické hovory, kópie, e-mail, SMS, ako aj telemédia a online služby), neexistuje právo na odstúpenie od zmluvy, ale iba zákonné právo na odstúpenie od zmluvy a ukončenie, najmä právo na odstúpenie od zmluvy podľa § 651h BGB. Právo na odstúpenie od zmluvy však existuje, ak bola zmluva o cestovných službách uzavretá mimo prevádzkových priestorov v súlade s § 651a nemeckého občianskeho zákonníka, pokiaľ ústne rokovania, na ktorých sa zakladá uzavretie zmluvy, neboli uskutočnené na základe predchádzajúcej objednávky spotrebiteľa; V druhom prípade neexistuje právo na odstúpenie od zmluvy.

2. PLATOBNÉ / CESTOVNÉ DOKLADY

2.1. My a cestovné kancelárie môžeme požadovať alebo prijímať platby z ceny zájazdu pred skončením zájazdu len vtedy, ak existuje platná zmluva o ochrane peňazí zákazníka a potvrdenie o poistení zájazdov s menom a kontaktnými údajmi poisťovateľa peňazí zákazníka vám bolo odovzdané jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom. Po uzavretí zmluvy je splatná záloha vo výške 25% z ceny zájazdu. Zvyšná platba je splatná 30 dní pred začiatkom cesty za predpokladu, že bolo odovzdané bezpečnostné osvedčenie a naše právo na odstúpenie od zmluvy už nie je možné uplatniť z dôvodu uvedeného v bode 7. V prípade zmlúv o jednotlivých cestovných službách sa nevyžaduje ochrana peňazí zákazníka a vydanie bezpečnostného osvedčenia. Cestovné súťaže môžu mať za následok skoršie termíny splatnosti určitých cestovných služieb (napr. pre niektoré špeciálne letenky).

2.2. Ak platíte kreditnou kartou alebo SEPA inkasom, bude z vášho účtu automaticky odpísaná suma v príslušných dňoch.

2.3. Ak nezaplatíte zálohu a/alebo záverečnú platbu v súlade s dohodnutými lehotami splatnosti, hoci sme ochotní a schopní riadne poskytnúť zmluvné služby, splnili sme si naše zákonné informačné povinnosti a neexistuje žiadne zákonné alebo zmluvné zadržiavacie právo vo váš prospech, sme oprávnení odstúpiť od zmluvy o balíku cestovných služieb po upomienke s lehotou a účtovať vám storno náklady v súlade s Oddiel 4.8.

2.4. Cestovné doklady sa spravidla vyhotovujú približne 21 dní pred začiatkom zájazdu za predpokladu, že záloha a záverečná platba boli uhradené v súlade s dohodnutými termínmi splatnosti, alebo do 24 hodín, ak je to potrebné pri krátkodobých rezerváciách. Cestovné doklady sa zvyčajne zasielajú e-mailom alebo v tlačenej podobe cestovnej kancelárii, prostredníctvom ktorej si rezervovali cestovné služby, alebo priamo jej po príslušnej dohode.

3. ZMENY V SLUŽBÁCH PRED ZAČIATKOM CESTY

3.1. Môžeme sa odchýliť od dohodnutého obsahu zmluvy o zájazde v podstatných charakteristikách cestovných služieb, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré sme nevykonali v zlej viere pred začiatkom zájazdu, za predpokladu, že odchýlky sú zanedbateľné a nemajú vplyv na celkový dizajn zájazdu.

3.2. Sme povinní vás informovať o zmenách v službách ihneď po tom, ako sa dozvieme o dôvode zmeny na trvalom dátovom nosiči (napr. aj e-mailom, SMS alebo hlasovou správou) jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom.

3.3. V prípade podstatnej zmeny podstatnej charakteristiky cestovnej služby alebo odchýlky od vašich osobitných požiadaviek, ktoré sa stali predmetom zmluvy o zájazde, máte právo buď akceptovať zmenu v primeranej lehote, ktorú sme stanovili, súčasne s oznámením zmeny - alebo bezplatne odstúpiť od zmluvy o zájazde - alebo požadovať účasť na náhradnom zájazde, ak sme takýto zájazd ponúkli. Máte na výber, či na našu správu odpoviete alebo nie. Ak chcete odpovedať na naše oznámenie, môžete buď súhlasiť so zmenou zmluvy, požiadať o účasť na ponúkanom náhradnom výlete alebo bezplatne odstúpiť od zmluvy. Ak nám nepride žiadna odpoveď alebo žiadna včasná odpoveď, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Upozorňujeme vás na to vo vyhlásení podľa bodu 3.2.

3.4. Prípadné záručné nároky zostávajú nedotknuté, ak sú zmenené služby chybné. Ak sme mali nižšie náklady na realizáciu upravené jazdy alebo náhradnej cesty v rovnakej kvalite, musí vám byť vrátený rozdiel v súlade s § 651m ods. 2 BGB.

4. STORNO ZÁKAZNÍKA PRED ZAČIATKOM ZÁJAZDU / STORNO NÁKLADY

4.1. Od zmluvy o zájazde môžete odstúpiť kedykoľvek pred začiatkom zájazdu. Rezignácia nám musí byť oznámená. Ak bola cesta rezervovaná prostredníctvom cestovnej kancelárie, zrušenie môže byť oznámené aj jej. Odporúčame vám deklarovať výber na trvalom nosiči.

4.2. Ak odstúpite pred začiatkom zájazdu alebo nezačnete zájazd, strácame nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môžeme požadovať primeranú náhradu, ak zrušenie nemožno pripísať nám alebo ak v destinácii alebo v jej bezprostrednej blízkosti nastanú mimoriadne okolnosti, ktoré významne ovplyvňujú realizáciu zájazdu alebo prepravu osôb do destinácie; Okolnosti sú nevyhnutné a mimoriadne, ak sú mimo našej kontroly, a ich následkom by sa nedalo predísť, aj keby boli prijaté všetky primerané opatrenia.

4.3. Ak odstúpite od individuálnej cestovnej služby pred začiatkom zájazdu alebo nevyužijete individuálnu cestovnú službu, strácame nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môžeme požadovať primeranú kompenzáciu, ak nie sme zodpovední za odstúpenie od zmluvy.

4.4. Výšku náhrady sme vypočítali paušálne, berúc do úvahy obdobie medzi vyhlásením o odstúpení od zmluvy a začiatkom cesty, ako aj s prihliadnutím na očakávané úspory výdavkov a očakávané nadobudnutie prostredníctvom iných použití cestovných služieb. Na vašu žiadosť sme povinní odôvodniť výšku náhrady. Paušálnu náhradu možno nájsť v oddiele 4.8 nižšie.

4.5. V každom prípade máte právo preukázať, že primeraná kompenzácia, na ktorú máme nárok, je výrazne nižšia ako požadovaná paušálna kompenzácia.

4.6. Vyradzuje si právo nahradiť vyššie uvedené kompenzačné paušálne sumy. Tá môže byť vyššia alebo nižšia ako jednorazová náhrada. V takom prípade sme povinní vyčísliť požadovanú náhradu s prihliadnutím na uštetrené náklady a znížené o to, čo získame iným využívaním cestovných služieb, a na vašu žiadosť ju odôvodníť.

4.7. Ak sme povinní vrátiť cenu zájazdu v dôsledku odstúpenia od zmluvy, zaplatíme okamžite, v každom prípade však do 14 dní od doručenia vyhlásenia o odstúpení od zmluvy.

4.8. Storno poplatky:

4.8.1. Balíky letov a spiatocné lety:

do 30. dňa pred odchodom	25%;
od 29. do 22. dňa pred odchodom	35%;
od 21. do 15. dňa pred odchodom	45%;
od 14. do 7. dňa pred odchodom	65%;
od 6. do 4. dňa pred odchodom	75%;
od 3. dňa pred začiatkom vyletu.	80%

ceny zájazdu.

4.8.2. Ubytovacie služby bez ďalších cestovných služieb (len hotel, dovolenkový dom, len prázdninový apartmán):

do 42. dňa pred odchodom	20%;
od 41. do 30. dňa pred odchodom	35%;
od 29. dp 22. dňa pred odchodom	45%;
od 21. do 15. dňa pred odchodom	55%;
od 14. do 7. dňa pred odchodom	75%;
od 6. dňa pred odchodom	85%

ceny zájazdu.

4.8.3. Ceny hotelov alebo ponuky označené ako "nevrátne": 100% z ceny zájazdu.

4.8.4. Lety, ktoré je možné rezervovať len v spojení s pozemným programom:

a) Pokiaľ nie je nižšie uvedené inak:

do 42. dňa pred odchodom	25%;
od 41. do 30. deň pred odchodom	35%;
od 29. do 22. deň pred odchodom	45%;
od 21. do 15. deň pred odchodom	55%;
od 14. do 7. deň pred odchodom	75%;
od 6. dňa pred odchodom	- 85%

ceny zájazdu.

b) Pravidelné lety označené poznámkou "Storno poplatky po potvrdení rezervácii 95%" a **denné lety** (označené poznámkou "aktuálna cena letu"): po potvrdení rezervácii 95%.

4.8.5. Prenájom auta (ak nie je súčasťou zájazdu):

do 3 dní pred prenájomom 50 eur za rezerváciu; od 2 dní pred prenájomom 100% z ceny prenájomu auta.

5. ZMENA REZERVÁCIE / NÁHRADNÍ ÚČASTNÍCI

5.1. Po uzavretí zmluvy nemáte nárok na žiadne zmeny, najmä pokiaľ ide o dátum cesty, destináciu, miesto odchodu, ubytovanie alebo spôsob dopravy (zmena rezervácie). Ak sa na vašu žiadosť napriek tomu má vykonať zmena rezervácie - ak je to možné - zvyčajne nám vzniknú rovnaké náklady, ako keby ste odstúpili od zmluvy. Preto vám musíme účtovať rovnakú sumu, aká by vznikla pri výbere v čase zmeny rezervácie. Pokiaľ nejde o zmenu rezervácie, ktorá spôsobuje len menšie úsilie pri spracovaní, účtujeme aj poplatok za spracovanie súvisiaci s úsilím, o ktorého výške vás budeme informovať pred konkrétnou zmenou rezervácie. V tejto súvislosti máte právo preukázať, že kompenzácia, na ktorú máme nárok, je výrazne nižšia ako požadovaný poplatok za spracovanie.

Vyššie uvedené ustanovenia neplatia, ak je zmena rezervácie potrebná, pretože sme vám neposkytli žiadne alebo nedostatočné alebo nesprávne predvzdávacie informácie v súlade s čl. 250 § 3 EGBGB; V takom prípade je zmena rezervácie možná bezplatne.

5.2. Vaše zákonné právo požadovať od nás podľa § 651e BGB oznámením na trvalom nosiči údajov, že tretia osoba preberá práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o balíku cestovných služieb namiesto vás, zostáva vyššie uvedenými podmienkami nedotknutá. Takéto vyhlásenie je v každom prípadečasné, ak sa k nám dostane 7 dní pred začiatkom cesty.

6. NEVYUŽITÉ SLUŽBY

Ak nevyužijete jednotlivé cestovné služby, ktoré sme boli ochotní a schopní poskytnúť v súlade so zmluvou z dôvodov, ktoré možno pripísať vám, nemáte nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu. To neplatí, ak by vás tieto dôvody oprávňovali na bezplatné odstúpenie od zmluvy o zájazde alebo jej ukončenie podľa zákonných ustanovení. Budeme sa snažiť získať náhradu uštetrených výdavkov od poskytovateľov služieb. Táto povinnosť neplatí, ak sú výdavky úplne zanedbateľné.

7. Odstúpenie z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu účastníkov

7.1. Od zmluvy o zájazde môžeme odstúpiť až 28 dní pred začiatkom zájazdu, ak sa nedosiahne minimálny inzerovaný alebo úradne stanovený minimálny počet účastníkov, ak je v popise zájazdu uvedený minimálny počet účastníkov a tento počet, ako aj vyššie uvedený čas, do ktorého ste museli dostať vyhlásenie o odstúpení pred zmluvou dohodnutým začiatkom zájazdu, boli uvedené v potvrdení zájazdu. V každom prípade sme povinní vás ihneď informovať po splnení predpokladu na neuskutočnenie zájazdu a čo najskôr vám zaslať vyhlásenie o odstúpení od zmluvy. Ak sa skôr ukáže, že nie je možné dosiahnuť minimálny počet účastníkov, budeme vás o tom informovať.

7.2. Ak sa zájazd z tohto dôvodu neuskutoční, vrátime vám platby z ceny zájazdu okamžite, v každom prípade však do 14 dní od doručenia vyhlásenia o odstúpení od zmluvy.

8. UKONČENIE Z DÔVODOV SPRÁVANIA

Od zmluvy o zájazde môžeme odstúpiť alebo vypovedať zmluvu o zájazde bez výpovednej lehoty po začatí zájazdu, ak napriek nášmu upozorneniu neustále narušate realizáciu zájazdu alebo sa správate v rozpore so zmluvou do takej miery, že okamžité zrušenie zmluvy je oprávnené. To neplatí, ak je konanie v rozpore so zmluvou príčinne založené na porušení našich vlastných informačných povinností. Ak zrušíme, ponechávame si nárok na cenu zájazdu; Musíme však mať pripísanú hodnotu uštetrených výdavkov, ako aj výhody, ktoré získame iným používaním nevyužitých služieb, vrátane všetkých súm, ktoré nám poskytovatelia služieb vrátia.

9. Odstúpenie od zmluvy o zájazde z dôvodu nevyhnutných mimoriadnych okolností

V tejto súvislosti sa vo výňatkoch odkazuje na zákonné ustanovenie Občianskeho zákonníka, ktoré znie takto:

»§ 651h Zrušenie rezervácie pred začiatkom zájazdu
(1) Pred začiatkom cesty môže cestujúci kedykoľvek odstúpiť od zmluvy. Ak cestujúci odstúpi od zmluvy, cestovná kancelária stráca nárok na dohodnutú cenu zájazdu. Cestovná kancelária však môže požadovať primeranú náhradu. [...] (3) Odchylné od odseku 1 vety 3 sa organizátor zájazdu nemôže domáhať náhrady škody, ak v cieľovej destinácii alebo v jej bezprostrednej blízkosti nastanú nevyhnutné mimoriadne okolnosti, ktoré významne narušia uskutočnenie balíka cestovných služieb alebo prepravu osôb do destinácie. Okolnosti sú nevyhnutné a mimoriadne v na účely tohto podnadsisu, ak nepodliehajú kontrole strana, ktorá sa na to odvoláva a ktorej následkom by sa nedalo predísť, aj keby boli prijaté všetky primerané opatrenia. (4) Cestovná kancelária môže odstúpiť od zmluvy pred začiatkom zájazdu v týchto prípadoch:
1.[...] (2) cestovná kancelária nemôže plniť zmluvu z dôvodu nevyhnutných mimoriadnych okolností; V takom prípade musí oznámiť odstúpenie ihneď po tom, ako sa dozvedel o dôvode odstúpenia. Ak cestovná kancelária odstúpi od zmluvy, stráca nárok na dohodnutú cenu zájazdu. (5) Ak je cestovná kancelária povinná vrátiť cenu zájazdu v dôsledku odstúpenia od zmluvy, musí zaplatiť okamžite, v každom prípade však do 14 dní od odstúpenia od zmluvy."

10. POVINNOSTI CESTUJÚCEHO SPOLUPRACOVÁŤ

10.1. Cestovné doklady:

Ak ste v stanovených lehotách nedostali požadované cestovné doklady, informujte nás alebo cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej ste si rezervovali cestovné služby.

10.2. Oznámenie závad / žiadosť o odstránenie:

Ak cesta nie je zabezpečená bez cestovných chýb, môžete požadovať nápravu. To si vyžaduje vašu spoluprácu – bez toho, aby bola dotknutá naša primárna povinnosť plniť. Preto ste povinní urobiť všetko pre to, aby ste pomohli odstrániť narušenie a udržať prípadné škody čo najnižšie alebo sa im úplne vyhnúť. Do tej miery, že nie sme schopní Oznámenie o vadách nemohlo situáciu napraviť, nemáte nárok na žiadne nároky na zníženie podľa § 651m nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) ani nároky na náhradu škody podľa § 651n nemeckého občianskeho zákonníka. Ste povinní bezodkladne informovať nášho miestneho zástupcu o vašom oznámení o chybách. Ak miestny zástupca nie je k dispozícii a nie

je zmluvne dlžný, musíme nás upozorniť na akékoľvek cestovné nedostatky pomocou kontaktných údajov uvedených nižšie alebo na uvedenom kontaktnom mieste; Dostupnosť nášho miestneho zástupcu alebo miestneho kontaktného miesta bude informovaná v potvrdení o ceste a/alebo v cestovných dokladoch. V každom prípade uveďte číslo transakcie/cesty, destináciu a dátumy cesty uvedené v cestovných dokladoch. Na chyby však môžete upozorniť aj svoju cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej ste si rezervovali cestovné služby. Náš miestny zástupca je poverený nápravou situácie tam, kde je to možné. Nie je však oprávnený uznávať pohľadávky.

10.3. Stanovenie lehoty pred ukončením:

Ak chcete vypovedať zmluvu o zájazde z dôvodu cestovnej vady typu uvedeného v § 651i ods. 2 nemeckého občianskeho zákonníka (BGB), ak je významná, musíme nám v súlade s § 651l nemeckého občianskeho zákonníka najprv stanoviť primeranú lehotu na nápravu situácie. To neplatí len vtedy, ak odmietneme nápravu alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

10.4. Poškodenie batožiny a meškanie batožiny počas leteckej dopravy; osobitné pravidlá a lehoty na nápravu:

- a) Upozorňujeme, že v súlade s ustanoveniami leteckého práva musíme stratu, poškodenie a meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou nahlásiť bezprostredne na mieste prostredníctvom správy o škode ("P.I.R.") zodpovednej leteckej spoločnosti. Letecké spoločnosti a cestovné kancelárie môžu odmietnuť vrátenie peňazí na základe medzinárodných dohôd, ak žiadosť nebola splnená. V prípade poškodenia batožiny je potrebné vyhotoviť správu o škode do 7 dní od doručenia, v prípade meškania do 21 dní.
- b) Okrem toho je potrebné stratu, poškodenie alebo nesprávne nasmerovanie batožiny okamžite nahlásiť nám, nášmu miestnemu zástupcovi alebo kontaktnému miestu alebo cestovnej kancelárii.

11. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

11.1. Naša zmluvná zodpovednosť za škody, ktoré nie sú ublížením na zdraví a nie sú zavinené je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Akékoľvek nároky vyplývajúce z medzinárodných dohôd alebo zákonných ustanovení založených na takýchto dohodách, ktoré môžu ísť nad rámec tohto rámca, zostávajú obmedzením nedotknuté.

11.2. Nezodpovedáme za prerušenie plnenia, zranenie osôb a škody na majetku v súvislosti so službami, ktoré sú len sprostredkované ako služby tretích strán (napr. organizované exkurzie, športové podujatia, návštevy divadla, výstavy), ak boli tieto služby v popise zácestu a potvrdení o ceste výslovne označené ako služby tretích strán s uvedením totožnosti a adresy sprostredkovaného zmluvného partnera tak, aby boli pre vás rozpoznateľné nie sú súčasťou nášho zájazdu a boli vybrané samostatne. § 651b, 651c, 651w a 651y nemeckého občianskeho zákonníka tým zostávajú nedotknuté. Sme však zodpovední, ak a v rozsahu, v akom bola vaša škoda spôsobená porušením našich povinností informovať, informovať alebo organizovať.

12. UPLATNENIE NÁROKOV: ADRESÁT, INFORMÁCIE O RIEŠENÍ SPOTREBITEĽSKÝCH SPOROV

12.1. Nároky voči nám musíte uplatniť v súlade s § 651i ods. 3 č. 2, 4-7 nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) (pozri § 18 nižšie). Žiadosť je možné uplatniť aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, ak bol zájazd rezervovaný prostredníctvom tejto cestovnej kancelárie. Odporúča sa, aby sa nárok uplatnil na trvalom dátovom nosiči.

12.2. Upozorňujeme, že sa nezúčastňujeme na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov.

13. PREMLČACIA LEHOTA PRE REZERVÁCIU JEDNOTLIVÝCH CESTOVNÝCH SLUŽIEB

Akékoľvek nároky na náhradu škody voči nám sú premlčané v prípade rezervácie jednotlivých cestovných služieb podľa zákonnej štandardnej premlčacej lehoty podľa §§ 195, 199 BGB. Vo všetkých ostatných ohľadoch sa nároky voči nám premlčajú jeden rok od zákonného začiatku premlčacej lehoty.

14. POVINNOSTI POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE O TOTOŽNOSTI PREVÁDZKUJÚCEHO LETECKÉHO DOPRAVCU

Vzhľadom na nariadenie EÚ o informovaní cestujúcich o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu sme povinní vás v čase rezervácie informovať o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti a o všetkých službách leteckej dopravy, ktoré sa majú poskytnúť v rámci rezervovanej cesty. Ak prevádzkujúca letecká spoločnosť ešte nebola určená v čase rezervácie, sme povinní uviesť leteckú spoločnosť (letecké spoločnosti), ktoré pravdepodobne budú let prevádzkovať. Hneď ako budeme vedieť, ktorá letecká spoločnosť bude let prevádzkovať, dáme

vám vedieť. Ak sa zmení prvá menovaná prevádzkujúca letecká spoločnosť, budeme vás o zmene okamžite informovať. Zoznam leteckých spoločností so zákazom vykonávania leteckej dopravy EÚ (zoznam Spoločenstva, predtým "čierny zoznam") je k dispozícii na tejto webovej stránke: https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-air-safety-list_de

15. PASOVÉ, VÍZOVÉ A ZDRAVOTNÉ PREDPISY

15.1. Pred uzavretím zmluvy vás budeme informovať o všeobecných požiadavkách na pasy a víza, ako aj o zdravotných formalitách cieľovej krajiny vrátane približných lehôt na získanie všetkých potrebných víz.

15.2. Ste výlučne zodpovední za získanie a nosenie potrebných cestovných dokladov, všetky potrebné očkovania a dodržiavanie colných a devízových predpisov. Nevýhody vyplývajúce z nedodržania týchto predpisov, napr. úhrada storno nákladov, sú na vaše náklady. To neplatí, ak sme vás zavinene neinformovali alebo sme vám poskytli nedostatočné alebo nesprávne informácie.

15.3. Nezodpovedáme za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušnou diplomatickou misiou, a to ani v prípade, že ste nám dali pokyn na ich získanie, pokiaľ sme zavinene spôsobom neporušili svoje vlastné povinnosti.

16. CESTOVNÉ POISTENIE (POISTENIE STORNA A POD.)

Upozorňujeme, že ceny zájazdov uvedené v tomto katalógu nezahŕňajú poistenie storna (poistenie storno nákladov a poistenie prerušenia zájazdu). Ak zrušíte cestu pred začiatkom cesty, vzniknú vám poplatky za zrušenie. Ak je cesta prerušená, môžu vzniknúť ďalšie spätočné cesty a ďalšie dodatočné náklady. Preto vám odporúčame uzavrieť poistenie storna cesty a v prípade potreby ďalšie poistenie od spoločnosti HanseMerkur Reiseversicherung AG; Všimnite si, prosím, príslušné ponuky.

17. OCHRANA ÚDAJOV

Osobné údaje, ktoré nám poskytnete, spracúvame v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane údajov. Ďalšie informácie o nakladaní s vašimi osobnými údajmi nájdete na nájdete v našich zásadách ochrany osobných údajov. Ak pri rezervácii cesty uvediete svoju e-mailovú adresu, použijeme ju na to, aby sme vás informovali o podobných ponukách zájazdov od našej spoločnosti. Ak si neželáte dostávať informácie, môžete kedykoľvek namietť proti tomuto použitiu bez toho, aby vám vznikli akékoľvek iné náklady ako náklady na prenos podľa základných sadzieb. Na to vás tiež upozorníme vždy, keď na tento účel použijete svoju e-mailovú adresu. Prípadne sa môžete odhlásiť z prijímania e-mailov v čase rezervácie.

18. CESTOVNÉ KANCELÁRIE

OLIMAR – značka cestovnej kancelárie lth – link to hotel AG

Tödistrasse 51, CH-8002 Zürich

Zápis v obchodnom registri: CHE – 109 886 718

(Úrad obchodného registra kantonu Zürich/Švajčiarsko)

Na uplatnenie nárokov

(pozri bod 12):

OLIMAR Reisen Vertriebs GmbH

Zvonkohra 2

D-50667 Kolín nad Rýnom